

中華郵政股份有限公司 114 年職階人員甄試試題

職階／甄試類科【代碼】：營運職-全類組【A11108101-A11108111】

第五節／共同科目(2)：英文(含中翻英、英翻中及閱讀測驗)

*入場通知書編號：_____

注意：①本試卷為一張雙面，測驗題型分為【四選一單選選擇題 10 題，每題 2 分，共 20 分】和【非選擇題 2 大題，每題各 40 分，共 80 分】，合計 100 分。
②單選選擇題題型，請選出一個正確或最適當答案，答錯不倒扣；以複選作答或未作答者，該題不予計分；非選擇題題型，請標示題號並作答於各題的指定作答區內。
③請勿於答案卡（卷）上書寫應考人姓名、入場通知書編號或與答案無關之任何文字或符號。
④答案卡（卷）務必繳回，未繳回者該節以零分計算。

◎請勿於答案卷上書寫應考人姓名、入場通知書編號或與答案無關之任何文字或符號。

第一部分：【非選擇題 2 題，每題 40 分，合計 80 分】

第一題：中翻英【40 分】

流感的主要症狀包括發燒、頭痛、肌肉酸痛、疲倦、流鼻水、喉嚨痛及咳嗽等，有時可能出現嘔吐及腹瀉，少數情況也可能產生嚴重併發症，甚至死亡。建議民眾遵守下列原則，以有效預防及對抗流感，例如：儘早施打流感疫苗、用肥皂勤洗手、常戴口罩、保持室內空氣流通、與他人交談保持適當距離。【40 分】

第二題：英翻中【40 分】

Microsoft is expanding its artificial intelligence (AI) offerings with new “personal agents” designed to handle various business processes with minimal human involvement. The company plans to release these agents to some users in the coming weeks, with a full launch expected next year. These AI agents build on the capabilities of chatbots, which can independently generate human-like text, images, and videos based on prompts. However, while chatbots require significant human guidance, Microsoft’s AI agents aim to perform entire business processes autonomously. For example, these agents can process customer orders, manage returns, and review shipping records to minimize errors. Microsoft envisions a future where organizations deploy multiple AI agents to manage diverse tasks around the clock, thereby reducing the workload on human employees. 【40 分】

【請接續背面】

第二部分：【閱讀測驗 2 篇，四選一單選選擇題 10 題，每題 2 分，合計 20 分】

第一篇：【請依照句子前後文意，選出最適當的答案】

Most cities that have been damaged by earthquakes are rebuilt. People usually choose to do reconstruction in the same location even though they know another earthquake might occur. Why do they take the risk?

Some of the reasons are personal. People want to stay where they work, play, go to school, and have family and friends. Other reasons are economic. Cities can be important centers for transportation, business, and tourism. San Francisco is one example that has been redeveloped many times following earthquake damage. It is not only a vital commercial and sightseeing town, but also a thriving port and cultural center.

On April 18, 1906, San Francisco was rocked by an enormous earthquake. Some of the city's 410,000 residents were thrown out of bed by the force of the shock. People rushed for doorways or headed to open streets in case their buildings collapsed. Fires were already breaking out across the area.

The quake, estimated to have been 8.25 on the Richter scale, still ranks as the most devastating natural disaster in US history. It was followed by major aftershocks that caused many damaged buildings to **topple**. The city's 30,000 telephones were cut off. The entire rail system was damaged. Most importantly, water pipes were shattered. This meant that firemen did not have enough water to put off the fires. Fires burned for more than three days, destroying homes, business, and government buildings. People grabbed whatever belongings they could and headed to safe ground. Some 300,000 people were left homeless. Within a month, luckily, plans were underway to repair the city.

Sometimes cities that had been ruined by big tremors cannot be rebuilt in the same location. It is simply too dangerous. People do not want to live there anymore. An example of this is the town of Valdez on the coast of Alaska. During an earthquake in 1964, half of the town was sucked into the ocean. Valdez was built up again, but not in the same place. The new Valdez is in a safer area nearby without sitting on a fault line.

【2】1. Why do people often choose to rebuild cities in the same location after an earthquake?

- ① To avoid the cost of relocating to a new area.
- ② Due to personal ties and economic values.
- ③ Because they can get lots of government aid.
- ④ Because earthquakes rarely happen twice in the same place.

【3】2. Which of the following is **NOT** true about the 1906 San Francisco earthquake?

- ① Communications and transportation were hit hard.
- ② It is the most destructive nature's force in the U.S.
- ③ The rebuilding project came late and slow-progressing.
- ④ Nearly three-fourths of the city's people lost their homes.

【4】3. What made the 1906 San Francisco earthquake especially destructive?

- ① There were no emergency plans or services to save lives.
- ② The strongest earthquake ever recorded just hit a year ago.
- ③ The city had no rail systems to send people away before the quake.
- ④ Fires broke out without pipes to supply water to put them off.

【2】4. What happened to Valdez, Alaska, after the 1964 earthquake?

- ① The survivors lived with the remaining half of the town.
- ② It was rebuilt in a nearby location away from the quake area.
- ③ The town sunk to the sea and became underwater relics.
- ④ It was completely abandoned and never recovered.

【1】5. What does the word **topple** in the fourth paragraph most likely mean?

- ① break apart and fall down
- ② stand out and win over
- ③ jump up and run away
- ④ hang on and live through

第二篇：【請依照句子前後文意，選出最適當的答案】

Imagine a workplace where employees come from different countries, speak various languages, and celebrate unique traditions. This is the essence of cultural diversity—a concept that has become increasingly important in today's interconnected world. Cultural diversity is not just about differences; it is about embracing them, learning from them, and growing together. Experts agree that diverse communities offer countless benefits, from increased creativity to better problem-solving skills.

The term “cultural diversity” refers to the inclusion and appreciation of people from different ethnic, religious, and social backgrounds. This concept goes beyond being a mere buzzword; it embodies a philosophy that values and respects the unique contributions of every individual. In many parts of the world, diversity is evident in daily life. From enjoying meals inspired by other cultures to learning new languages or participating in cultural festivals, diversity enhances our experiences and expands our understanding of the world. Whether enjoying a meal from another culture, learning a new language, or participating in a cultural festival, diversity enriches lives and broadens perspectives.

But why does cultural diversity matter so much? For starters, it creates stronger communities. When people from different backgrounds work together, they bring a wide range of experiences, ideas, and viewpoints. This variety often leads to innovative solutions and a more inclusive environment. Studies show that diverse teams are more likely to outperform homogenous ones, especially when tackling complex challenges.

Despite its benefits, achieving cultural diversity isn't always easy. Barriers like stereotypes, prejudice, and resistance to change can make inclusiveness difficult. Overcoming these obstacles requires education, open-mindedness, and a willingness to engage with others. Many organizations now promote diversity through training programs and cross-cultural activities, helping people appreciate their differences while finding common ground.

As the world becomes more interconnected, cultural diversity is more important than ever. By embracing diversity, societies can foster understanding, strengthen relationships, and create a better future for everyone. So, whether you're learning about a new tradition or sharing your own, remember: diversity isn't just a challenge—it's an opportunity.

【3】6. What is the essence of cultural diversity?

- ① ignoring individual differences
- ② focusing on a single ethnic background
- ③ embracing and learning cultural differences
- ④ eating local meals

【4】7. How does cultural diversity benefit communities?

- ① It contributes to personal barriers.
- ② It promotes isolation among individuals.
- ③ It encourages the formation of homogeneous groups.
- ④ It brings about innovative solutions to complex challenges.

【2】8. What is an obstacle that needs to be overcome to achieve cultural diversity?

- ① the ability to understand a new culture
- ② unwillingness to adapt to a new culture
- ③ being open-minded to other perspectives
- ④ exchange of knowledge and experiences with people from different cultures

【1】9. How do organizations promote cultural diversity?

- ① by holding cross-cultural programs
- ② by embracing the value of the organization
- ③ by strengthening stereotypes
- ④ by rejecting a new tradition

【3】10. Why is cultural diversity more important than ever?

- ① Because it hinders globalization.
- ② Because it reduces personal interaction.
- ③ Because we live in an international community.
- ④ Because it stunts professional growth.